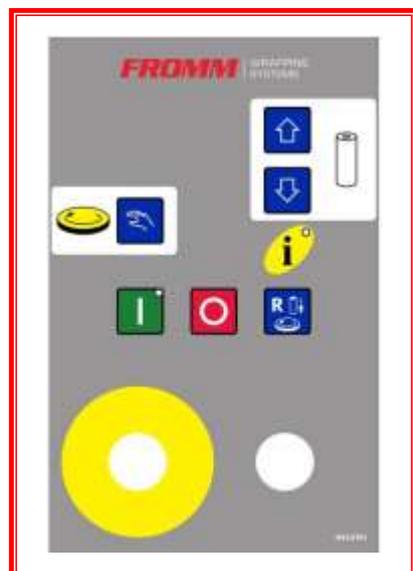


FROMM

SEMI – AUTOMATIQUE
Machine à banderoler
Série FS11x
FS1.2125 V02
MANUEL ORIGINAL 06

FS1.2125-Manual 32.41XX.XXX.V02-FR-06 / ORIGINAL MANUAL© 12/16



Cher client,

Nous vous remercions pour votre achat de notre machine. Dans ce manuel nous souhaitons attirer votre attention sur les qualités technologiques de la machine que vous avez achetée.

Nos machines ne peuvent être garanties de conserver leur efficacité maximale de travail que si les pièces de rechange d'origine sont utilisées et seulement si le travail de réparation est effectué par nos propres personnels spécialisés. Nous vous conseillons donc de confier tous les travaux d'entretien sur les machines du FABRICANT EXCLUSIVEMENT à notre service d'assistance technique et pièces de rechange. En fait, si un quelconque travail d'entretien est effectué sur nos machines par un personnel non autorisé ou si quelque pièce de rechange ou de remplacement NON D'ORIGINE est utilisée, alors toutes les garanties du FABRICANT ainsi que toutes les obligations d'assistance technique seront immédiatement annulées.

Nous sommes certains que vous comprendrez l'importance de la condition, du point de vue technique, énoncée ci-dessus; son premier objectif est de protéger nos Clients contre des expériences négatives.

Ce MANUEL D'INSTRUCTIONS est votre guide pour l'INSTALLATION/UTILISATION et la MAINTENANCE de cette machine que vous avez achetée. Nous vous conseillons de suivre scrupuleusement toutes les instructions et suggestions énoncées dans ce manuel, car l'efficacité du fonctionnement ainsi que la longueur de durée de vie de la machine dépend de son utilisation correcte et du respect méthodique des directives de maintenance décrites plus loin.

Nous rappelons, qu'en cas de difficultés, le SERVICE D'ASSISTANCE CLIENTS (CUSTOMER ASSISTANCE SERVICE) est entièrement à votre service pour des explications ou des appels. Si nécessaire vous pouvez nous joindre en envoyant un e-mail à: service@fromm-stretch.com

Par conséquent, le FABRICANT décline toutes responsabilités pour toute utilisation incorrecte de la machine ou travail de maintenance inapproprié. Le MANUEL D'INSTRUCTIONS doit être considéré comme une partie intégrale du produit. Conservez et consultez ce Manuel durant toute la vie de la machine. Le FABRICANT se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications pour l'amélioration de ses machines.

Assurez-vous que toutes les modifications sont ajoutées au manuel. Transmettez ce Manuel à tous les autres utilisateurs ou aux propriétaires subséquents de la machine. Lors de l'utilisation du manuel, prenez soin de ne pas endommager totalement ou partiellement son contenu. En aucun cas des parties de ce manuel ne doivent être enlevées, arrachées ou réécrites. Conservez le manuel dans des endroits protégés de l'humidité et de la chaleur. Regardez la couverture pour identifier le modèle traité dans le manuel et le numéro d'immatriculation de la machine en votre possession. Regardez l'INDEX pour trouver le CHAPITRE ou SECTION contenant toutes les informations et notes sur un sujet spécifique.

L'intention de l'ensemble des INSTRUCTIONS ET/OU NOTES SUR LE PRODUIT est de souligner les précautions de sécurité, les procédures correctes et les instructions opérationnelles requises pour un fonctionnement efficace de la machine. La LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE fournie lors de la livraison fait partie intégrante du manuel, et elle contient des informations techniques sur les composants acquis de tiers et montés sur la machine.

Chaque page est marquée par le code du document (Sur le côté intérieur du haut à gauche et à droite)

Nous vous souhaitons le meilleur résultat avec notre machine et nous restons à votre service.

Nous saisissons cette occasion pour vous envoyer nos meilleures salutations.

*Fromm Stretch Wrapping Division
ITALIE*

Droit d'auteur (Copyright)

Ce manuel contient des informations industrielles confidentielles qui appartiennent au FABRICANT. Tous les droits sont réservés et peuvent être protégés par des droits d'auteur (copyright) ou d'autres lois et traités sur la propriété.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans une autorisation explicite du FABRICANT.

BE Opgelet!

Leest U in elk geval de gebruiksaanwijzing, vooraleer de machine wordt opgesteld, geïnstalleerd en in gebruik genomen wordt. Daardoor zorgt U voor Uw eigen veiligheid en vermijdt U schade aan Uw machine.

DE Achtung!

Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor Aufstellung-Installation-Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Apparat.

DK OBS!

De bør absolut læse bruganvisningen, inden maskinen opstilles, installeres og tages i brug. Derved beskytter De Dem selv og undgår skader på maskinen.

ES Atención!

Resulta imprescindible leer las Instrucciones de manejo antes de proceder al Emplazamiento/ Instalacion/Puesta en servicio del aparato, con objeto de protegerse a si mismo y evitar el deterioro de la máquina debido a un manejo incorrecto.

FR Attention!

Lisez impérativement le mode d'emploi avant l'installation/la mise en service. Vous vous protégerez ainsi et éviterez des détériorations sur votre appareil.

GB Important!

Read the operating instructions carefully before installation and before using this machine for the first time.

You will avoid the risk of causing harm to yourself or to your machine in this way.

GR Προσοχή!

Πρίν την εγκατάσταση, σύνδεση και αρχική λειτουργία της συσκευής διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες συσκευής.

IT Attenzione!

Leggere assolutamente le istruzioni d'uso prima di procedere a posizionatura – installazione - messa in funzione. In questo modo ci si protegge e si evitano danni all'apparecchio.

NO NB!

De må lese bruksanvisningen før oppstilling, installasjon og start av maskinen! Gjør det for å unngå skade på Dem selv og maskinen.

NL Let op!

Lees beslist de gebruiksaanwijzing voor het plaatsen, installeren en in gebruik nemen van uw machine. Dat is veiliger voor Uzelf en U voorkomt onnodige schade aan Uw machine.

PL Ważne!

Przed instalacją maszyny, bądź przed przystąpieniem do pracy z maszyną po raz pierwszy, należy dokładnie przeczytać i zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

W ten sposób uniknie się ryzyka mogącego spowodować uraz ciała bądź uszkodzenie maszyny.

PT Atenção!

Leia as instruções de utilização antes da montagem - instalação e - primeira utilização. Assim evita avarias no aparelho.

SE OBS!

Läs bruksanvisningen noga före uppställning, installation och användning. Ni förebygger därmed olycksrisker och undviker skador på maskinen.

FI Huomio!

Tutustukaa huolellisesti käyttöohjeeseen ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa.

Näin välttytte mahdollisilta vahingoilta käyttäessä konetta.

COMPOSITION DE LA MACHINE

Numéro d'article	32.4	1			.			
Numéro de série			.					
Fabriqué par								
Livrée par					Date de livraison			

GROUPES**PANNEAU D'UTILISATION**

16.8411 OP1 / Panneau d'utilisation 1

PLATEAU TOURNANT

16. 8421 Plateau tournant diamètre Ø1.500mm / 1.200kg*

16. 8422 Plateau tournant diamètre Ø1.650mm / 1.250kg *

16. 8423 Plateau tournant diamètre Ø1.650mm / 2.000kg*

16. 8424 Fer à cheval du plateau tournant diam. Ø1650mm/1.250kg/chargement à droite *

16. 8425 Fer à cheval du plateau tournant diam. Ø1650mm/1.250kg/chargement à droite*

*REMARQUE!! KG se réfère à la capacité de chargement maximal du plateau tournant**MAT**

16. 8431 Mât 2.100mm / 2.000mm + 100mm (chevauchement)

16. 8432 Mât 2.500mm / 2.400mm + 100mm (chevauchement)

CHARIOT

- | | | |
|---------|---|--------------------------|
| 16.8440 | Chariot 0 / Tension mécanique du rouleau de film. Pour film pré-étiré | <input type="checkbox"/> |
| 16.8441 | Chariot 1 / Tension mécanique du rouleau de film. Pour film pré-étiré | <input type="checkbox"/> |
| 16.8442 | Chariot 2 / Système de frein mécanique par rouleaux | <input type="checkbox"/> |
| 16.8443 | Chariot 3 / Système de frein mécanique par rouleaux | <input type="checkbox"/> |
| 16.8444 | Chariot 4 / Système de frein magnétique | <input type="checkbox"/> |

VARIANTE

- | | | |
|---------|--------------------------------------|--------------------------|
| 16.8451 | Position fixée de la boîte à vitesse | <input type="checkbox"/> |
|---------|--------------------------------------|--------------------------|

GENERALITES

La machine FS1XX "CENTO" est une machine semi automatique à emballer les palettes. L'utilisateur doit placer la palette sur le plateau tourne-disque et connecter le film à la palette. La tension ou l'extension peuvent être réglées à partir du tableau de commande ou du grand levier. Selon la fonctionnement de la machine, l'utilisateur peut débiter le processus d'emballage or tout d'abord régler le cycle de l'emballage, la vitesse de rotation du plateau tourne-disque et du grand levier. Le processus sera activé en appuyant sur le bouton Démarrer. Après avoir achevé le cycle, la machine s'arrête à sa position initiale de départ; le film peut être déconnecté et l'opérateur peut retirer la palette du plateau tourne-disque.

- Ce manuel n'est prévu que pour la machine à banderoler les palettes semi-automatique, mentionnée à la page une, comme fournie par FROMM Stretch Wrapping Division.
- TOUT CE QUI EST DANS CE MANUEL EST VALABLE, SI APPLIQUE!
- LE MANUEL D'USINE ORIGINAL ET SIGNÉ DOIT DEMEURER À L'INTÉRIEUR DE LA BOITE ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE AVEC LE PLAN ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE ET LES MANUELS DU CONVERTISSEUR.
Un dispositif spécial FS3.0250 peut être acheté pour garder ensemble cette documentation.
- Cette machine également appelée machine à table tournante peut être posée sur le sol. Un châssis de support pour montage sur le sol peut être livré en option.
- Pré étirer (Stretching out) le film avant l'application sur le produit pour réduire le coût de l'emballage et le rendre plus facile pour l'environnement. (La disponibilité du préétirement dépend du modèle).
- Vous référer au chapitre des caractéristiques techniques qui décrit l'installation en détail et pour les dimensions complètes de l'installation.
- Lire attentivement au moins les chapitres **MANUTENTION ET TRANSPORT** et **INSTALLATION**.
- Pour des raisons de sécurité tous le manuel complet doit être lu avant la mise en marche de la machine/installation, avant la levée des pannes et l'exécution de travaux d'entretien.
- Nous attirons particulièrement votre attention sur les chapitres **INSTRUCTIONS DE SECURITE** et **AVERTISSEMENTS** qui clarifient l'usage prévu et les situations dangereuses qui n'ont pas pu être éliminées lors de la conception et de la fabrication de la machine à banderoler.
- Il est strictement interdit de bricoler la machine. Il est interdit d'alimenter la machine avec des produits non prévus, corrosifs ou inflammables car la machine n'est pas protégée contre les explosions.
- La durée de la garantie est valable pour autant que les règles suivantes soient respectées: l'utilisation pour laquelle la machine a été conçue, fabriquée et protégée, en plus des recommandations, informations – y compris les sujets de connaissances générales – détails ainsi que les limites de sécurité et de santé au travail notifiées par le fabricant à l'utilisateur en vertu du mode d'emploi.
- Nous ne pouvons accepter aucune réclamation pour une garantie si des pièces qui ne seraient pas d'origine ont été utilisées.
- Si la machine est utilisée au-delà de ses limites d'utilisation et si les équipements du fabricants sont endommagés de quelque façon que ce soit, une telle utilisation est considérée comme inappropriée. Dans ce cas, le **FABRICANT** est relevé de sa responsabilité pour blessure/dommages causés des personnes/propriété à la suite du non respect de ces directives.
- Pour toutes les raisons mentionnées ci-dessus, nous recommandons que nos clients avisent toujours le Département Service.

INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!

Les conditions suivantes doivent toujours être respectées, sauf autres indications indiquées dans d'autres instructions dans ce manuel.

- La machine à banderoler a été livrée par FROMM Stretch Wrapping Division et ne peut être utilisée que pour banderoler de palettes qui remplissent les exigences mentionnées dans la description de la machine au chapitre des CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.
Tout autre usage que celui indiqué peut causer un risque d'endommager la machine et/ou de mettre en danger la sécurité de l'opérateur ou d'autres personnes dans le voisinage de la machine.
- Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de la machine et prenez garde aux risques résiduels qui n'ont pas pu être éliminés pendant la construction de la machine.
- Dans tous les cas, tous les composants doivent être éliminés en observant scrupuleusement la loi correspondante en force dans le pays dans lequel la machine est utilisée et ce seulement par des personnes qualifiées qui sont capables d'en évaluer les risques possibles.
- Seul du personnel formé pour cela peut utiliser la machine.
- Utiliser l'arrêt d'urgence pour arrêter la machine immédiatement.
- Seuls des électriciens qualifiés peuvent entreprendre des travaux électriques sur la machine.
- Ne vous approchez pas du grand levier pendant que la machine est en marche. Faites particulièrement attention à la phase d'abaissement du levier. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne vous approchez pas du plateau tourne-disque pendant que la machine est en marche. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne manipulez pas la palette pendant que la machine est en marche. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne placez ni n'insérez votre main et vos doigts entre le pylône et le grand levier. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne mettez pas votre main ou vos doigts dans le pylône. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne posez pas votre main ni vos doigts près des roues pour le mouvement de transport. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne mettez pas votre main ou vos doigts dans le coffret électronique. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne traversez pas l'espace entre le pylône et le plateau tourne-disque. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).
- Ne mettez pas votre doigt dans l'espace entre le plateau tourne-disque et l'unité de base. (Utilisez l'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement la machine).

INSTRUCTIONS DE SECURITE



- Lors de l'installation de la machine, à titre de précaution, toujours vérifier que les systèmes de commandes et de sécurité soient installés correctement et qu'ils fonctionnent efficacement. Si des mauvais fonctionnements quelconques sont remarqués, immédiatement arrêter le cycle de production et demander une intervention du service technique autorisé.
- Examiner les plaquettes des caractéristiques techniques. Si elles sont en mauvais état, remplacer-les de toute urgence en contactant strictement et directement le service technique autorisé ou le fabricant.
- Les exigences comme mentionnées dans le chapitre **INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN** doivent être satisfaites durant les réglages et les travaux d'entretien.
- Les gens ne doivent pas l'utiliser comme moyen de transport, sauf si indiqué clairement autrement.
- Les gens ne doivent se tenir dessus en tant que moyen de transport.
- Ne pas placer d'outils ou de composants sur la machine.
- Les équipements de sécurité ne doivent pas être pontés et mis hors service.
- Le fabricant ne rendra la machine opérationnelle que si les raccordements de l'alimentation électrique satisfont aux normes applicables dans le pays de livraison.
- Le fournisseur formera le personnel d'opération. Si ce n'est pas le cas, la formation devra être faite proprement par la société qui procède à l'installation.
- Les machines sont conçues et construites selon les prescriptions de sécurité en force. En conséquence il n'y a aucun risque intrinsèque d'incendie si la machine est utilisée normalement.
- En tant que tels, les équipements mis à disposition contre la possibilité d'incendie à l'intérieur de la société sont suffisants pour tous problèmes causés par le matériel utilisés durant le processus de travail.
- Dans l'éventualité d'un déclenchement d'incendie et que des extincteurs sont utilisés, il est recommandé que seuls des extincteurs avec CO2 soient utilisés, de manière à ne pas endommager les équipements sur la machines ainsi que le système de câblage.
- Dans le cas d'**inondation**, il est obligatoire que toutes les alimentations électriques soient déconnectées avant d'entrer dans les locaux où la machine est installée.
- Dans le cas où la machine `banderoler a été soumise à une inondation, contacter le service technique client (Customer technical service) du **FABRICANT**.
- Il est très fortement recommandé de ne pas travailler sur la machine si vous portez des habits non adaptés (non boutonnés, des vêtements amples) ou des objets personnels (bracelets, montres, anneaux, etc.).

EQUIPEMENT DE SECURITE



A nouveau, nous vous demandons expressément que tous les équipements de sécurité soient installés pour la sécurité de l'opérateur, etc. et qu'ils ne soient pas pontés ou mis hors service.

Vous référer aux dessins ci-dessous pour les références utilisées.

Panneau de commande de surveillance

	<p>A = Signal acoustique</p> <p>B = Arrêt d'urgence</p> <p>C= Lumière allumée lorsque le courant électrique est enclenché <u>Ou</u> manette</p> <p>D = Interrupteur principal d'alimentation</p> <p>E = Régulateur de tension du film chariot du film C4</p> <p>F = Garde contre la déformation</p> <p>G = Garde contre l'écrasement / sécurité</p>	<p>D = Interrupteur principal verrouillable</p> <p>L'alimentation électrique (1x230V) est enclenchée et déclenchée avec l'interrupteur principal. La tension d'alimentation pour les commandes (24VAC) et ainsi également enclenchée ou déclenchée.</p>
--	---	---

<p>E = régulateur de tension du film</p>	<p>E = Ajustement de la tension du FILM. (Seulement quand la machine est équipée du chariot porte-bobine 4.)</p>
--	--

<p>G = Garde contre l'écrasement / sécurité</p>	<p>Ceci est la garde de sécurité d'entrée qui est verrouillée au moyen d'un détecteur à photocellule et d'un réflecteur. Chaque fois que du matériel étranger coupe le rayon de la garde, celle-ci inverse le mouvement du chariot du film et provoque l'arrêt en phase de la table tournante.</p>
---	--

AVERTISSEMENTS

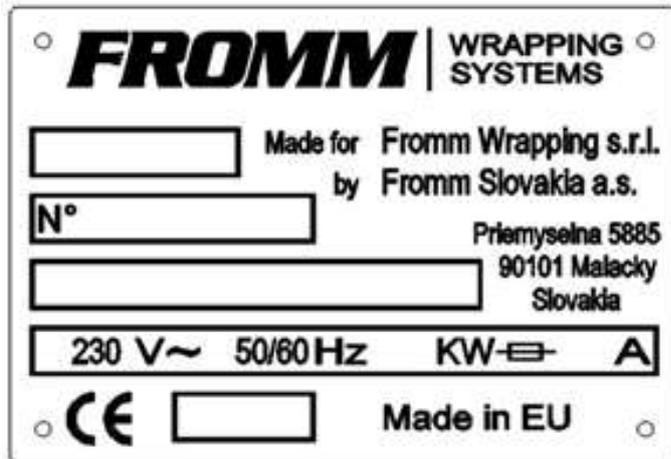
- Le niveau moyen de bruit émis par la machine est inférieur à 80dBa. Il est possible qu'avec certains types de film utilisés pour envelopper les palettes, on puisse ponctuellement mesurer un niveau de bruit maxi de 80 dBa. Le port de protections anti-bruit est recommandé.
- Il faut tenir compte du fait qu'il peut y avoir de l'électricité statique dans le rouleau de film.
- L'installation électrique est à manipuler en prenant les plus grande précautions. Toute intervention est à effectuer SEULEMENT par du personnel formé et qualifié qui a pris au préalable toutes les mesures de sécurité requises conformément au Chapitre **CONSIGNES DE SECURITE**.
- En cas de modification de la machine, les exigences de sécurité et les normes européennes doivent continuer à être respectées, ce qui peut éventuellement nécessiter une modification des mesures de sécurité et des protections existantes.
- Le fait de toucher les organes électriques constitue un risque pour la sécurité des personnes.
- Toute personne effectuant des changements ou adaptations à la machine (fonctionnement, opération ou de principe) est entièrement responsable desdits changements et/ou adaptations.
- Toutes les consignes de sécurité sont à respecter lors des interventions sur la machine, en particulier pendant l'entretien ou le dépannage.
Veiller à ce que l'interrupteur principal soit fermé (position « 0 ») et que le câble d'alimentation soit déconnecté, pour éviter que toute autre personne soit en mesure de mettre la machine en marche pendant les opérations d'entretien.
Toute autre mesure ou procédure valable concernant la sécurité doit également être respectée pendant ce type d'opération.
- Il peut être dangereux de toucher à la machine ou de rester à proximité lorsqu'elle est en fonctionnement. Un tel comportement est fortement déconseillé.



- Toutes autres consignes et lois concernant les conditions de travail et de sécurité sur les lieux de travail sont également à respecter vis à vis de la machine.
- Un signal sonore d'alarme est installé sur le pupitre de commande, qui sonne pendant une courte période avant chaque démarrage de la machine.

EXPLICATION CONCERNANT L'ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

Une étiquette d'identification avec les informations suivantes a été fixée sur l'arrière du mât.



Nom du fabricant	: FROMM Stretch wrapping Division
Type	: Type de machine
No. de série.	: Numéro de production du fabricant
Voltage	: Voltage d'alimentation
Puissance	: Puissance utilisée
Fusible	: 10 Amp
Année de fabrication	: Année au cours de laquelle la machine a été construite par le fabricant

De plus la marque CE a été placée sur la plaquette d'identification:

Marquage CE

La machine remplit les exigences appliquées comme mentionnées dans les directives CE pour machines

2006/42/EC (Directive)
2004/108/EC (Compatibilité électromagnétique)
2006/95/EC (Basse tension)

- Il est strictement interdit d'enlever les étiquettes d'identification ou de les remplacer avec n'importe quelle autre similaire de n'importe quel type.
- Au cas où l'étiquette avec la marque CE est endommagée pour une quelconque raison, SVP veuillez immédiatement en aviser le FABRICANT.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Machine	- Vitesse max. plateau tournant OP1		Réglage par le régulateur de fréquence
	- Capacité		max. 25 palettes/h
	- Heures de fonctionnement		8 h/jour, 5 jours/semaine
	- Conseil d'opération / de fonctionnement		Max. 2.300palettes par an
	- Hauteur de scellement FS1 "CENTO"		minimum de 2.400mm / 94,50"
Poids	- Poids total FS1 "CENTO" Ø 1.500mm		environ. 270kg
		Ø 1.650mm	environ. 370kg
Conditions	- Température environnementale		+ 5 à +30°C
	- Environnement		propre, sec et non agressif
Electrique	- Alimentation		1 x 230 V 50/60Hz
	- Tension de commande		24 VAC
	- Moteur plateau tournant		0.55kW
	- Moteur du chariot de film		0.22kW
	- Puissance installée		1 kW
	- Classe de protection		IP 44
Palette	- Dimension palette (Long. x larg.) Ø1500mm		1.100 x 1.200 x 140mm 43,30" x 47,24" x 5,51"
	- Dimension palette (Long. x larg.) Ø1650mm		800 x 1.200 x 140 31,5" x 47,24" x 5,51"
	- Hauteur avec charge FS1 (y compris palette)		min. 500mm / max. 2.200mm min. 19,69" / max. 86,61"
	- Dimensions de la charge hors palette		max. 20mm / 0,79" par côté
	- Haut de la charge		plat
	- Charge maximale Ø1.500mm		1.200kg
	- Charge maximale Ø1.650mm		2.000kg
	- Charge maximale Ø1.650mm Fer à cheval		1.350kg

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Film étirable	- Matériau LLDPE	Max 35 µ / 0,000138"
	- Diamètre du noyau de bobine	76 mm / 3"
	- Diamètre extérieur de la bobine	Max. 250mm / 9,84"
	- Largeur du film	Max. 500mm / 19,69"
Couleurs	- Sommet de l'unité, mât	: Bleu, RAL 5010
	- Disque du plateau tournant	: Jaune, RAL 1021
	- Châssis du chariot de film	: Jaune, RAL 1021
	- Boîtier de commande	: Gris, RAL 7032

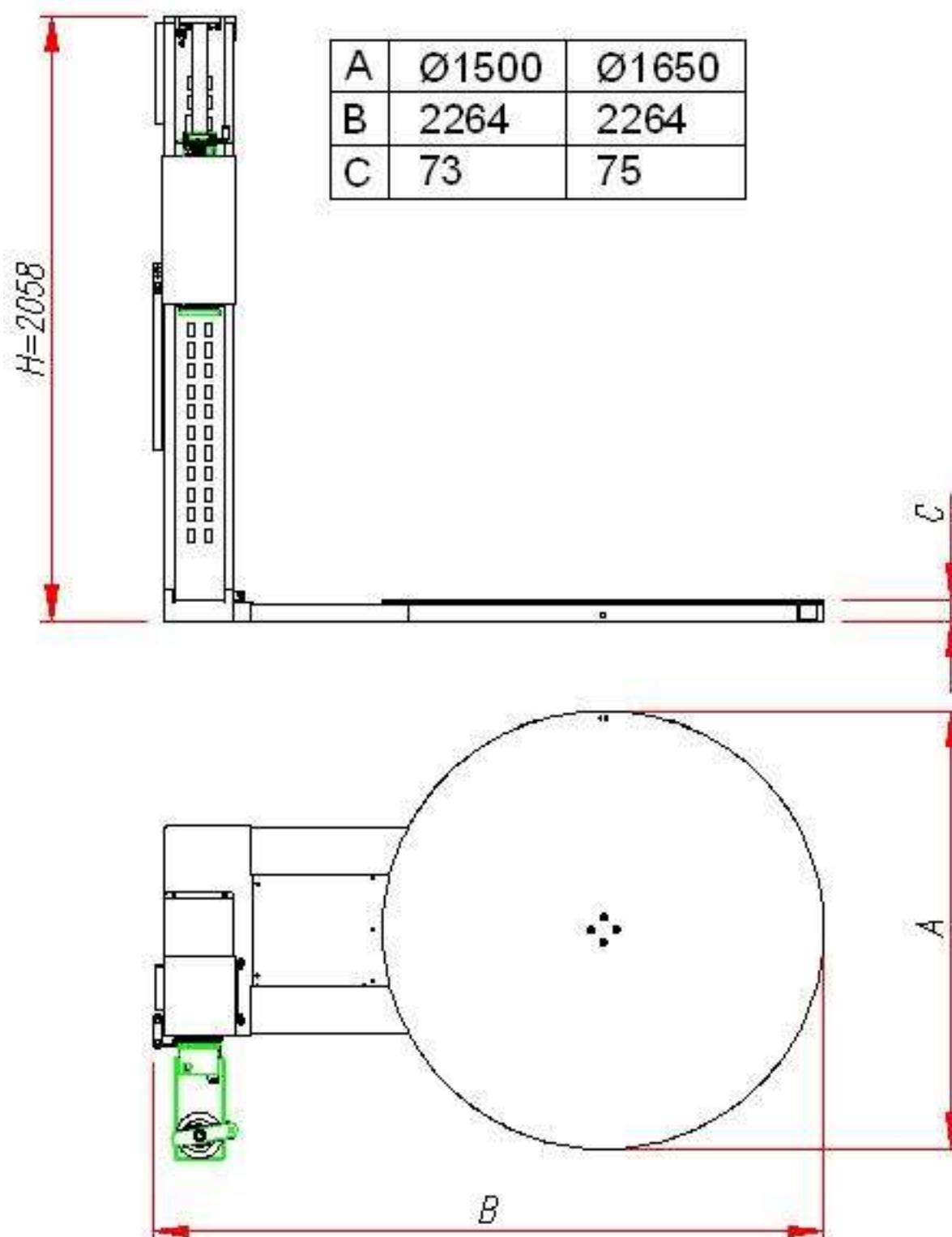
S'il est nécessaire de travailler avec des produits de nature différente à celle mentionnée ci-dessus, il est essentiel de prendre contact avec le service technique du FABRICANT de manière à recevoir une autorisation écrite.



AVERTISSEMENT: ne pas utiliser de film plus épais que 35 microns sans consulter le fabricant

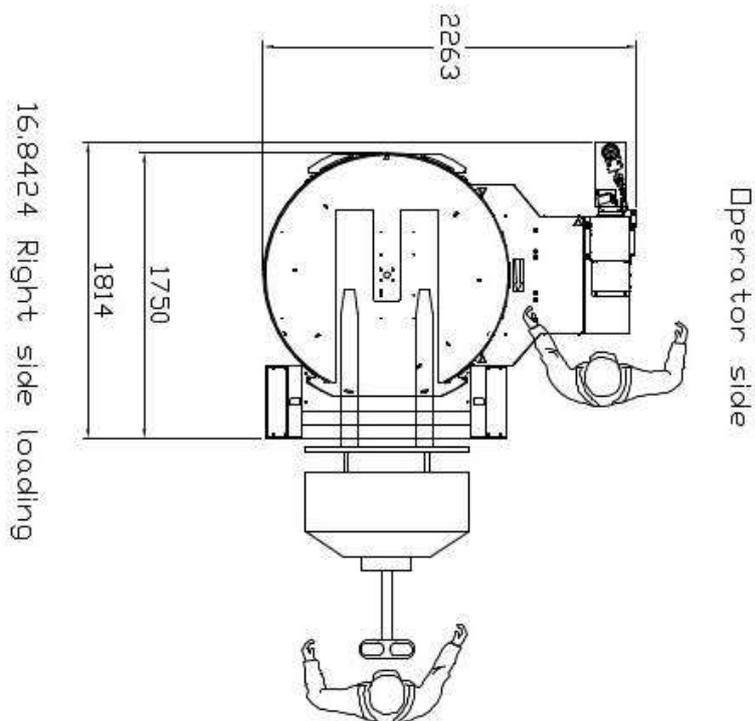
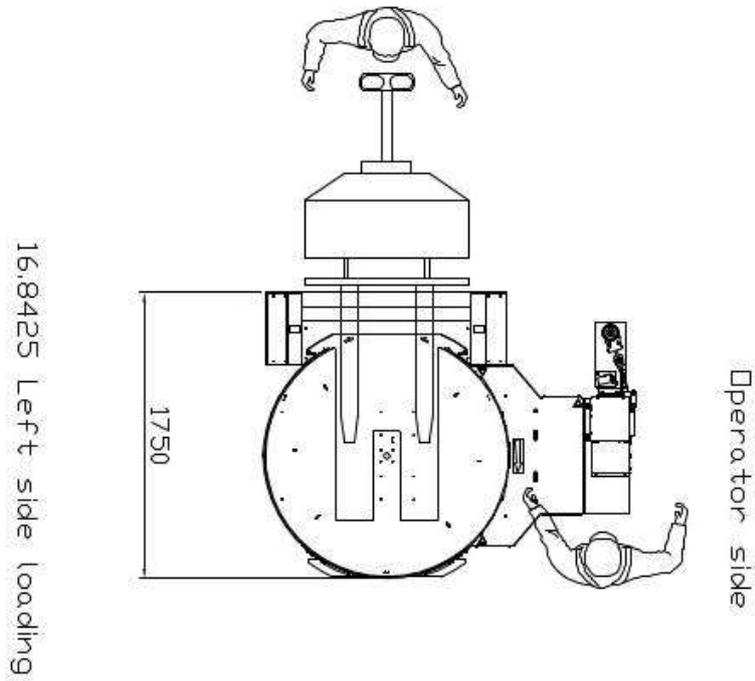
DIMENSIONS

Vous référer au LAYOUT sur cette page pour les dimensions.



DIMENSIONS

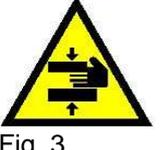
Vous référer au LAYOUT sur cette page pour les dimensions.



EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

ATTENTION!! (TOUT EST VALIDE, SI APPLIQUE!)

AVERTISSEMENTS

 Fig. 1	Figure 1: DANGER Haute tension présente
 Fig. 2	Figure 2: Signe de danger
 Fig. 3	Figure 3: Risque d'écrasement de main
 Fig. 4	Figure 4: Risque d'écrasement de la main ou du pied
 Fig. 5	Figure 5: Danger de chute
 Fig. 6	Figure 6: Objets tranchants

OBLIGATIONS

 Fig. 7	Figure 7: Il est interdit de passer dans le rayon d'action d'équipements de levage
---	---

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

 Fig. 8	Figure 8: Ne pas utiliser de flamme nue et interdiction de fumer
 Fig. 9	Figure 9: Ne pas pénétrer dans la zone pendant que la machine fonctionne
 Fig. 10	Figure 10: Ne pas enlever les DISPOSITIFS DE SECURITE
 Fig. 11	Figure 11: Ne pas entreprendre un quelconque travail sur la machine avant d'en déclencher l'alimentation électrique
 Fig. 12	Figure 12: Entrée de véhicule
 Fig. 13	Figure 13: Points de levage
 Fig. 14	Figure 14: Ceci identifie des situations dans lesquelles LE FOURNISSEUR doit être contacté

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

 Fig. 15	Figure 15: Directives très importantes qui doivent être strictement respectées. Sans quoi les opérateurs de la machine peuvent être en danger et qui a comme conséquence d'annuler toute forme de garantie et de responsabilité de la part de FROM SYSTEMES D'EMBALLAGE (FROMM PACKAGING SYSTEMS) .
 Fig. 16	Figure 16: Opérations qui ne doivent jamais être exécutées.

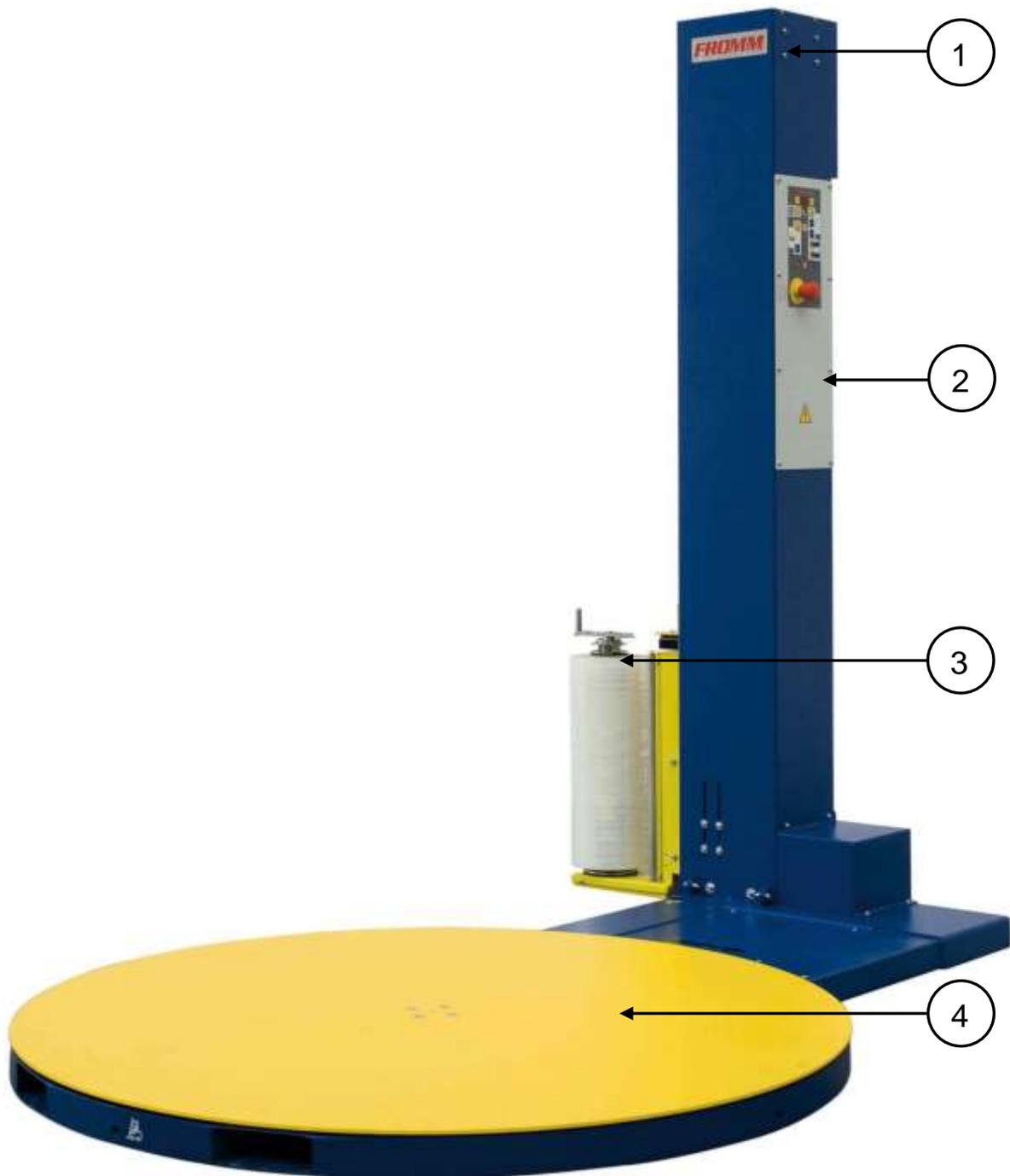
MARQUE CE

 Fig. 17	Figure 17: La machine remplit les conditions appliquées comme mentionnées dans les Directives Machines CE
--	--

PRINCIPAUX COMPOSANTS

L'installation telle que livrée, consiste en les parties suivantes:

- 1- Mât
- 2- Boîtier de commande avec tableau de commande
- 3- Dérouleur de film
- 4- Table tournante



MANUTENTION & TRANSPORT



ATTENTION!

Toutes les activités mentionnées ne peuvent être effectuées que sous la supervision de personnel qualifié du fabricant ou de ses représentants!

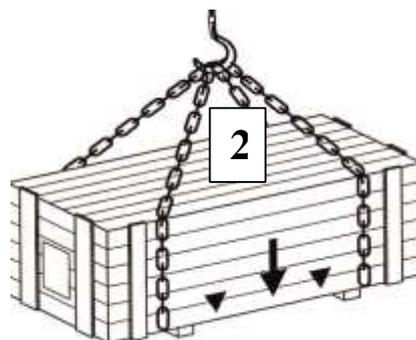
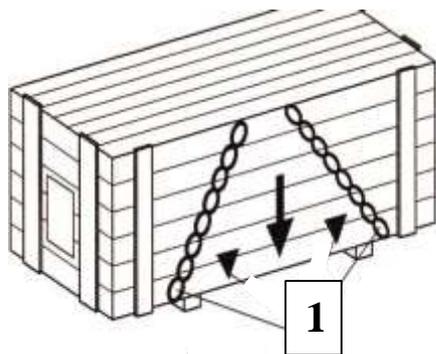
Faites attention que des engins de grutage et de levage appropriés soient utilisés pour la manutention de la machine.

La machine est livrée dans une caisse en bois isolée avec un film de plastique à bulles d'air. Il est recommandé que deux autres opérateurs sont en surveillance au sol quand la machine est déplacée au moyen d'un engin mécanique conduit par l'opérateur responsable car la taille de la machine peut empêcher une vision claire durant les différentes phases de l'opération de manutention.

Selon le poids, les dimensions, l'emplacement de la machine sur le véhicule, la méthode de levage dans l'espace d'installation à disposition et les points adaptés pour ces opérations tels que décrits ci-dessous doivent être utilisés, tout en observant complètement les prescriptions de sécurité actuelles et les lois concernant la santé au travail ainsi que les recommandations du Fabricant.

Levage et manutention d'une caisse en bois avec une grue

- Utiliser une grue et une élingue d'une résistance suffisante
 - Amener le véhicule près de la palette à lever
 - Passer l'élingue (et/ou cordes – chaînes) autour de la caisse dans les position indiquées par les marques extérieures (1);
- Premièrement contrôler que les élingues/crochets de la caisse (2) sont bien assurés, ensuite lever prudemment la caisse et la placer dans la zone désignée, en la déplaçant lentement.



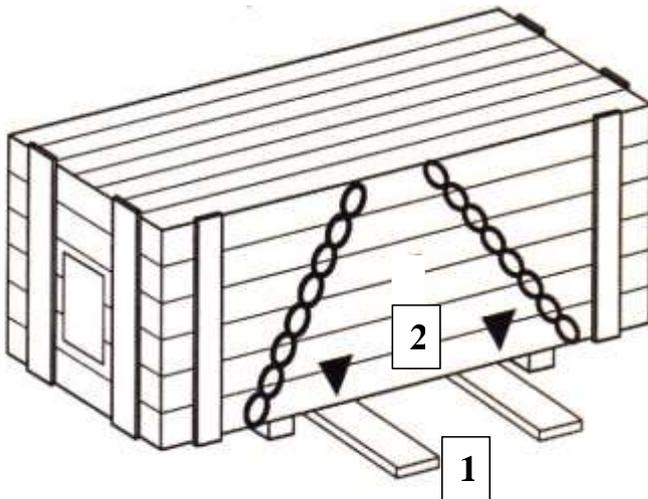
Levage et manutention d'une caisse en bois avec un élévateur à fourche



Le levage et le transport doivent être exécutés avec un élévateur à fourche adapté au poids de la machine, ses accessoires et son emballage.

Toujours contrôler à l'avance qu'un espace suffisant est disponible pour les opérations.

- Glisser la fourche (1) de l'élévateur sous la base de support de la caisse, alignée sur la marque imprimée de l'indicateur (2).
- Lever la charge après s'être assurée qu'elle est stable et la transporter vers la zone de déballage, lever en évitant les secousses et les cambres dangereuses.



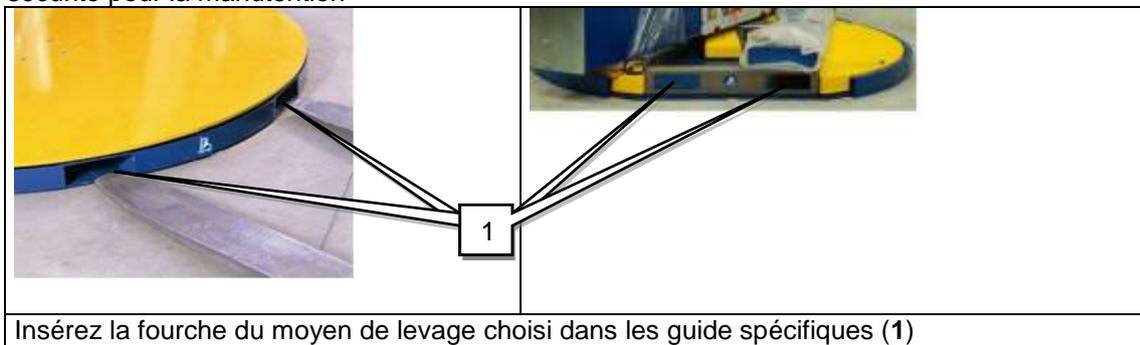
Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport et l'entreposage de la machine:

- En premier lieu il faut prendre garde à trouver un environnement respectivement un emballage adapté à l'entreposage durant une longue durée de la machine.

Les bandes d'attache, etc., si utilisées pour attacher différentes pièces ne doivent jamais être fixées sur des pièces fragiles telles que le tableau de contrôle, les grilles de ventilations, etc.

Manutention de la machine déballée

Si un composant de la machine doit être envoyée avec la machine, adopter toutes les prescriptions de sécurité pour la manutention



Insérez la fourche du moyen de levage choisi dans les guide spécifiques (1)

Entreposage de la machine

La machine et tous les composants emballés avec elle sont protégés par une couverture en plastique qui ne garanti pas une longue durée d'entreposage.

La machine ne doit jamais être empilée ni devoir supporter des charges externes.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION



ATTENTION!

Toutes les activités ci-après mentionnées ne peuvent être exécutées que sous la supervision de personnel qualifié du fabricant ou de ses représentants!

TOUT EST VALIDE, SI APPLIQUE

Se référer au lay-out dans les **EQUIPEMENTS DE SECURITE** pour le No de position mentionnés.

Directives générales

Toujours vérifier à l'avance que les conditions minimales concernant l'emplacement et l'utilisation de la machine sont observées, en particulier: les conditions ambiantes (sol adapté), température, humidité, éclairage et convenance de l'endroit choisi.

Une installation dans des locaux sujets au risques d'inondation, d'explosion et d'incendie sont strictement interdits.

La surface nécessaire pour l'installation de la machine à banderoler est la surface selon les dimensions indiquées sur le lay-out plus assez d'espace pour installer et travailler sur la machine.

L'installation doit être exécutée par du personnel qualifié, directement coordonné par le Service Technique autorisé, observant pleinement les instructions qui suivent, en supplément de la législation courante concernant la sécurité et la santé au travail.

A titre de précaution, toujours vérifier qu'il n'y a pas de dommage causé par le transport et les travaux de manutention.

Si nécessaire, contacter directement le Fabricant.

Température

Par sécurité assurez-vous que la machine est utilisée à une température ambiante comprise entre +5°C et +30°C.

Si d'autres valeurs sont mesurées, contacter le Service Technique Autorisé de toute urgence.

Zones de travail

Il est strictement interdit de mettre en place et/ou d'utiliser la machine si les conditions ambiantes sont telles qu'elles sont un risque d'explosion ou d'incendie.

Assurez-vous que l'on ne soit pas en présence de ce qui suit: concentration de poussières, gaz, fumées et particules dangereuses, champs électrostatiques, flux électromagnétiques excessifs ou toute autre chose qui pourrait être dangereuse pour des personnes ainsi exposées ou pour une utilisation efficace de la machine.

En cas d'un tel événement, observer la législation courante concernant la sécurité et la santé au travail.

La machine doit être placée sur un sol en béton plat, rigide et sans vibration.

Ne jamais accéder à la partie supérieure de la machine de manière non appropriée.

Sources d'énergie

Le client doit fournir un câble convenable pour la tension requise jusqu'au tableau de commande, dont le section des conducteurs est suffisante pour le total de la puissance requise comme mentionné dans le chapitre

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

La machine à banderoler devrait préférablement être raccordée à une prise murale pour son alimentation électrique avec un câble de raccordement équipé d'une prise CEE standard et être protégée avec des fusibles 16A (lent).

Pour la prise correct, voir le chapitre **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Un commutateur principal doit être installé par le client en amont de la prise, si nécessaire.

L'alimentation principale doit satisfaire aux normes applicables, telles que la fluctuation de la tension admise, ondulation, réduction des hautes harmoniques, etc.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

**ATTENTION!**

Toutes les activités ci-après mentionnées ne peuvent être exécutées que sous la supervision de personnel qualifié du fabricant ou de ses représentants!
TOUT EST VALIDE, SI APPLIQUE!

A la suite des exigences du transport, l'arbre (1) est généralement transporté horizontalement et repose sur un support qui a été conçu spécialement à cet effet. En conséquence l'arbre doit être repositionné quand la machine est installée.

- Une fois que la machine a été mise en position, lever l'arbre (1) en le tournant autour de son pivot qui a été spécialement installé et ensuite dresser l'arbre verticalement par rapport à la table tournante
- Assurer l'arbre verticalement à la plaque correspondante avec 11 vis (Figure 2 & 3)
- Serrer les deux vis de stabilisation (2) (Figure 4 & 5)
- Placer le boîtier du moteur sur le moteur et fixer le avec les vis (Figure 6)

Fig. 1

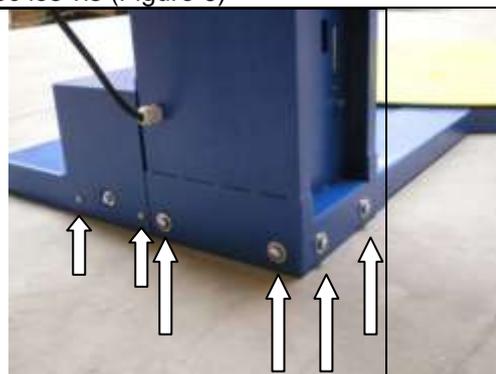


Fig. 2



Fig. 3

SEQUENCE D'ASSEMBLAGE



1. Vérifiez la fonctionnalité de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL D'ALIMENTATION (Fig. 1)		
 Fig. 1		
2. Vérifiez la fonctionnalité de l'INTERRUPTEUR D'URGENCE (Fig. 1)		
 Fig. 1		
3. Vérifiez la fonctionnalité Du DISPOSITIF DE SECURITE du chariot (Fig. 1, 2 & 3)		
		
4. Vérifiez la fonctionnalité du MOUVEMENT du CHARIOT (Fig. 1 & 2)		
 R		
5. Vérifiez la fonctionnalité des INTERRUPTEURS DE PROXIMITE de la position BASSE et HAUTE du chariot (Fig. 1 & 2)		
 Fig. 1	 Fig. 2	

SEQUENCE D'ASSEMBLAGE

6. Vérifiez la fonctionnalité de la CELLULE PHOTOELECTRIQUE (Fig. 1 / 2 & 3)



7. Vérifier le fonctionnement des INTERRUPTEURS DE PROXIMITÉ des positions HAUT et BAS du chariot porte-bobine (Fig. 1 & 2)



Fig. 1



Fig. 2

8. Vérifiez la fonctionnalité du SYSTEME DE FREIN



Fig. 1

SEQUENCE D'ASSEMBLAGE



9. Vérifier le fonctionnement du SYSTEME FREIN DU CHARIOT PORTE-BOBINE 0 (Fig. 1 / 2)



Fig. 1

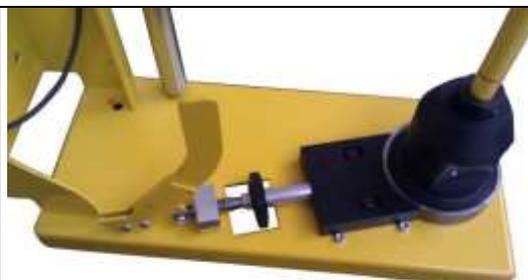


Fig. 2

10. Vérifier le fonctionnement du SYSTEME FREIN DU CHARIOT PORTE-BOBINE 2 (Fig. 1 / 2)

- Position 1 (Fig. 2) – Frein fermé, le rouleau noir (3) (Fig. 1) est bloqué
- Position 2 (Fig. 2) – Frein ouvert, le rouleau noir (3) (Fig. 1) tourne librement

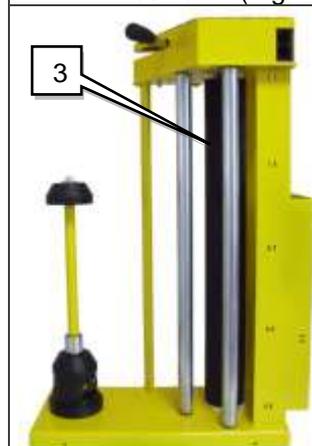


Fig. 1

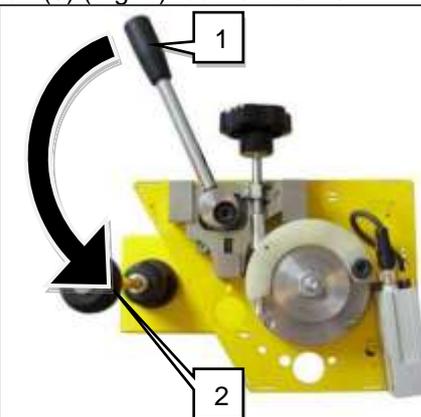


Fig. 2

SEQUENCE D'ASSEMBLAGE

11. Vérifiez le fonctionnement du dispositif de sécurité du fer à cheval (Figure 1)

		
Fig. 1	Fig. 2	

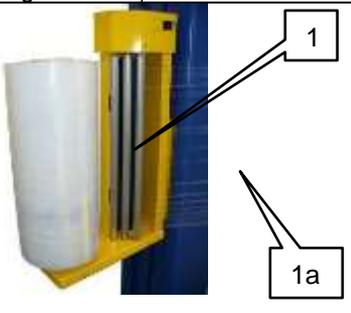
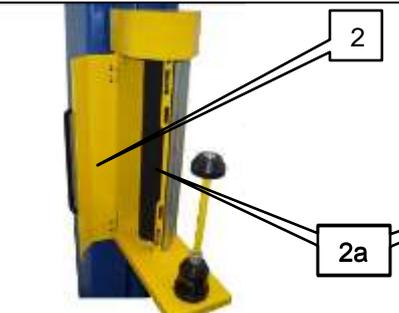
- Placez un objet ou un blocage mécanique devant la photocellule (1). **Figure 1.** La machine ne doit pas démarrer.
- Démarrez la machine et lorsqu'elle tourne, placez un blocage mécanique à la position 2. **(Figure 2)** La machine doit s'arrêter en urgence et arrêter la rotation.

12. Vérifier le fonctionnement du **Régulateur du chariot porte-bobine 4**(Fig. 1 / 2 / 3)

		
Fig. 1 Valeur de 1 à 2 (Le rouleau noir fonctionne)	Fig. 2 Valeur de 8 à 9 (Le rouleau noir est bloqué)	Fig. 3 Valeur de 6 à 7 (Le rouleau noir est freiné)

Tous les paramètres sont influencés par la qualité du film. Ainsi une qualité plus ou moins haute du film va normalement faire varier les paramètres. Nous vous conseillons d'utiliser la machine avec les paramètres expliqués dans la Figure 3.

13. Vérifier le fonctionnement du SYSTEME FREIN DU CHARIOT-PORTE BOBINE 4-
(Fig. 1 / 2 / 3)

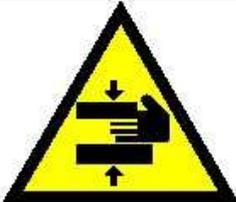
		
Fig. 1 Sortie du film	Fig. 2 Porte	Fig. 3 Frein magnétique

Plus haute sera la valeur indiquée sous SÉQUENCE D'ASSEMBLAGE 9

- Plus de tension sera créée entre la palette et le chariot porte-bobine. (Fig. 1a)
- Plus le disque de métal aura de prise sur le rouleau noir (Fig. 2a)

14. Vérifier le fonctionnement du MOUVEMENT de la PLAQUE TOURNANTE (Fig. 1)		
		
Fig. 1 / Mouvement avec joystick		

15. Vérifiez la fonctionnalité de REINITIALISER la MACHINE (Fig. 1)		
		
Fig. 1 / Fonction réinitialiser		

16. Vérifiez la fonctionnalité du CAPTEUR DE PROXIMITE pour banderoles du bas / sommet et position zéro (Fig. 1)		
		
Fig. 1		

17. Vérifier le fonctionnement du RÉGULATEURS DE FRÉQUENCE / FUSIBLES / DISJONCTEURS / ARMOIRE ÉLECTRIQUE (Fig. 1 & 2)		
		
Fig. 1 Chariot porte-bobine	Fig. 2 Plateau tournant	

SEQUENCE D'ASSEMBLAGE

ATTENTION!

Après la première installation

Suivez la procédure ci-dessous avant de démarrer la machine

- Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est libre;
- Mettez en marche la machine;
- Appuyez sur la touche de réinitialisation;
- Attendez 5 secondes et ensuite faites la première rotation en mode manuel;
- Si le plateau tournant est en rotation, suivez la procédure ci-dessous.

Après l'installation ou la maintenance de la machine suivez la procédure ci-dessous pour vérifier l'efficacité des dispositifs de sécurité, tels que:

- ✓ **Inter verrouillage de la garde de l'opérateur verrouillée contre la déformation**
- ✓ **Bouton arrêt d'urgence**

Vérifiez l'efficacité de la garde mobile du chariot contre la déformation

- démarrez la machine
- activez la garde d'opérateur inter verrouillée

Vérifiez que le chariot inverse sa direction de travail pour environ 3 secondes et que le plateau tournant commence à ralentir et s'arrête en quelques secondes.

Vérifiez l'efficacité du bouton à tête de champignon (Arrêt d'urgence)

- démarrez la machine
- appuyez sur le bouton d'urgence à tête de champignon

Vérifiez que la machine s'arrête en quelques secondes.

PANNEAU DE COMMANDE

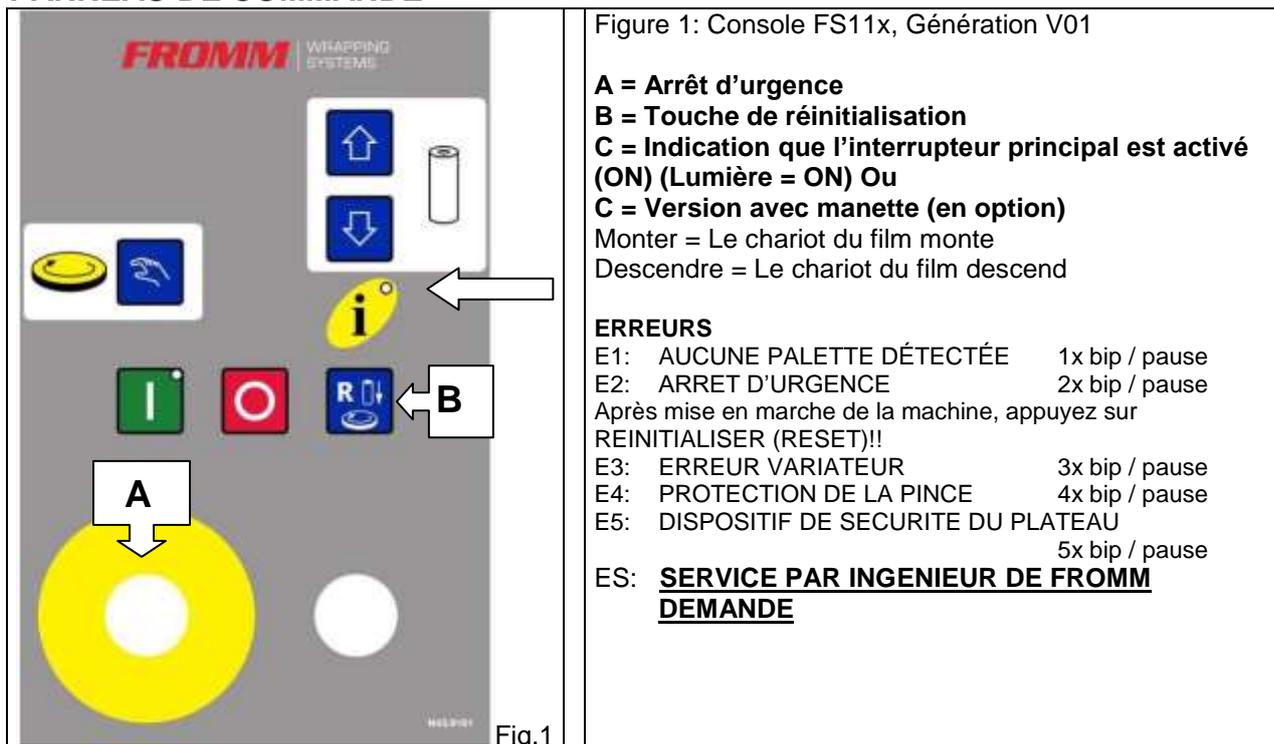


Figure 1: Console FS11x, Génération V01

A = Arrêt d'urgence

B = Touche de réinitialisation

C = Indication que l'interrupteur principal est activé (ON) (Lumière = ON) Ou

C = Version avec manette (en option)

Monter = Le chariot du film monte

Descendre = Le chariot du film descend

ERREURS

E1: AUCUNE PALETTE DÉTECTÉE 1x bip / pause

E2: ARRÊT D'URGENCE 2x bip / pause

Après mise en marche de la machine, appuyez sur

REINITIALISER (RESET)!!

E3: ERREUR VARIATEUR 3x bip / pause

E4: PROTECTION DE LA PINCE 4x bip / pause

E5: DISPOSITIF DE SECURITE DU PLATEAU 5x bip / pause

ES: **SERVICE PAR INGENIEUR DE FROMM**
DEMANDE

REINITIALISATION DE L'ALARME Corrigez l'erreur, Appuyez sur la touche REINITIALISATION s'il est nécessaire de redémarrer le cycle. Pendant la panne, la machine va répétitivement bipier jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.

Le relais à l'intérieur du tableau émettra un bruit de cliquet.

Le mode manuel

	À partir de la version du logiciel 1.1 : Appuyez promptement sur le bouton et passez du mode <u>MANUEL</u> à <u>AUTOMATIQUE</u>
	Le bouton DÉMARRER Le mode automatique : DEL est à l'ARRÊT Le mode manuel : DEL clignote

Les paramètres ci-dessus doivent être configurés lors de l'installation initiale. (Ne peuvent être changés que par le service FROMM)

Banderolage double banderolage monte / descend **PA08-1**

Banderolage simple cycle, montée seulement **PA08-2**

INDICATIONS

CYCLE DE DEMARRAGE ACTIF Un appareil de signalisation acoustique a été installé dans le boîtier de commande, qui est activé en premier durant quelques secondes comme alarme chaque fois qu'un PROGRAMME AUTOMATIQUE est exécuté.
L'opérateur a ainsi le temps de quitter la zone dangereuse avant le démarrage de la machine.
La machine ne va démarrer qu'après que cette période a été écoulée.

REINITIALISER LA MACHINE Le Programme automatique de la machine à banderoler est interrompu et une indication de panne est affichée sur la console quand l'arrêt d'urgence est activé ou quand n'importe quelle panne est détectée.
La banderoleuse ne peut démarrer à nouveau qu'en réinitialisant en poussant sur reset sur le tableau de commandes. Ainsi la panne est levée et la tension de commandes est réactivée pour autant que le commutateur principal soit à nouveau enclenché. En premier il faut évidemment trouver la cause de la panne et la résoudre.

En appuyant sur le bouton de réinitialisation (reset) pendant 3 secondes la machine peut être ramenée à son état de départ.

La table tournante retourne dans la position zéro de la machine.
Le chariot du film retourne à la position zéro du mât.

Le dérouleur du film doit être ramené à la position zéro en appuyant manuellement sur le bouton d'abaissement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE BASE



Touche	Explication
	Touche START (Démarrer) Mode de marche automatique avec cycles réglables Activez ce mode de marche, après que la machine a été mise en marche et que les conditions de sécurité ont été remplies, en appuyant le bouton-poussoir START pour autant que le cycle de travail correspondant ait été réglé au moyen du panneau de bouton-poussoirs. En mode manuel, le plateau tournant démarre
	Touche STOP Pour arrêter la machine de manière à ce qu'elle puisse redémarrer depuis le point de fonctionnement dans lequel elle s'est arrêtée. En appuyant deux fois consécutivement, le point de fonctionnement est réinitialisé et le prochain redémarrage se fera depuis le début du cycle de travail. Après avoir appuyé sur cette touche en programme manuel, le plateau tournant retournera à la position initiale "ZERO". Appuyez DEUX fois et la machine s'arrêtera immédiatement
	Touche d'avance continue du plateau. Pour le mouvement manuel du plateau tournant
	Touche d'avance continue du mouvement du chariot. Appuyez une fois pour faire monter le chariot. Appuyez à nouveau pour arrêter le mouvement. En utilisant les touches +/-, il est possible d'augmenter ou de diminuer la vitesse.
	Touche d'avance continue du mouvement du chariot. Appuyez une fois pour faire descendre le chariot. Appuyez à nouveau pour arrêter le mouvement. En utilisant les touches +/-, il est possible d'augmenter ou de diminuer la vitesse. Appuyez pendant le cycle automatique et le chariot arrêtera le mouvement pendant l'activation de cette touche.
	1. Touche de réinitialisation. Réinitialise la machine en position initiale. 2. Après la mise en marche de la machine corrigez l'erreur E2 la tension de commande est à nouveau activée.
	Information button indicates the alarms

 	RE / TROUVER LA POSITION ZERO Appuyez sur stop et immédiatement après appuyez sur réinitialiser et maintenez les deux touches durant 5 secondes. Le plateau tournant commence à tourner et s'arrête à la prochaine position. POSITION ZERO CORRECTE – Passez au cycle de travail POSITION ZERO FAUSSE – Répétez la procédure (Max 3 fois)
---	---

DEMARRER ET ARRETER LE CYCLE DE BANDEROLAGE DE LA TABLE TOURNANTE



Mode de marche automatique avec cycles réglables

Activer le mode de marche, après que la machine a été mise en marche et que les conditions de sécurité ont été remplies, en pressant le bouton poussoir START pour autant que le cycle de travail correspondant a été réglé au moyen du tableau de boutons poussoirs.

ATT. Le signal acoustique fonctionne durant approximativement 3 secondes avant que le cycle de banderolage automatique ne soit exécuté. La machine ne commencera à fonctionner qu'après que cette période soit écoulée.

N.B. Le cycle de banderolage automatique ne commence que si les conditions de démarrage sont remplies.

Une indication de panne est affichée si toutes les conditions ne sont pas remplies. Les conditions de démarrage pour le cycle automatique de banderolage sont:

- Un des PROGRAMME DE BANDEROLAGE 1-2 doit être sélectionné;
- La cellule photoélectrique "hauteur de palette - pallet height" doit être activée;
- Arrêt d'urgence not activé;
- Aucune panne détectée.

Arrêt avec décélération de la table

Cet arrêt est commandé comme suit:

- En pressant le bouton poussoir arrêt STOP
- En exerçant une pression sur la protection contre l'écrasement
- En présence d'une alarme qui commande arrêt immédiat.

Ce mode arrêt fonctionne comme suit:

- Arrêt immédiat du dérouleur de film
- La table tournant commence à ralentir jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

NOTE: avec ce mode d'arrêt, la machine peut toujours être remise en marche depuis le point où elle s'est arrêtée en pressant le bouton de démarrage START.

PROGRAMMES DE BANDEROLAGE

Les paramètres ci-dessous doivent être réglés à la première installation. (Ne peuvent être modifiés que par le service de FROMM)

Banderolage double. PA08 - 1

Le programme de banderolage en MONTEE/DESCENTE (double) sera exécuté avec cette fonction.

- Après avoir terminé le nombre présélectionné de banderoles du bas, le chariot montera;
- Pendant que le plateau tournant continue de tourner, il s'arrêtera automatiquement au sommet pour appliquer le nombre présélectionné de banderoles au sommet;
- Après ceci le chariot redescendra;
- Après avoir atteint l'interrupteur pour la position ZERO du chariot, le plateau tournant s'arrêtera en phase;
- Le film peut être coupé en bas de la palette et celle-ci peut être transportée.

Banderolage simple PA08 - 2.

Le programme de banderolage MONTER SEULEMENT (simple) sera exécuté par cette fonction.

- Après avoir terminé le nombre présélectionné de banderoles du bas, le chariot montera;
- Pendant que le plateau tournant continue de tourner, il s'arrêtera automatiquement au sommet pour appliquer le nombre présélectionné de banderoles au sommet;
- Maintenant le plateau tournant arrêtera en phase;
- Le film peut être coupé en bas de la palette et celle-ci peut être transportée.

ALARMES

E1: PAS DE PALETTE DETECTEE	1x bip ensuite pause (séquence répétée)
E2: INTERRUPTEUR D'URGENCE	2x bip ensuite pause (séquence répétée)
E3: ERREUR D'INVERSEUR	3x bip ensuite pause (séquence répétée)
E4: PROTECTION DE LA PINCE	4x bip ensuite pause (séquence répétée)
E5: DISPOSITIF DE SECURITE DU PLATEAU	5x bip ensuite pause (séquence répétée)

ES: SERVICE PAR INGENIEUR DE FROMM DEMANDE

REINITIALISATION DE L'ALARME



Après avoir corrigé la faute, appuyez sur la touche REINIATLISER (RESET)

ES - SERVICE DEMANDE

Suggestion du problème	Solution possible
- La machine ne démarre pas après qu'elle ait été arrêtée pendant un certain temps. Un message ES sera affiché à l'écran. Après env. 1 minute la machine peut à nouveau être utilisée pour un fonctionnement normal.	- La minuterie indiquant la séquence de service a fait s'écouler tous les paramètres / valeurs préétablis. - (Demandez à l'ingénieur de service les paramètres de votre machine.
- Cette alarme signale que le service doit être fait	- Si la maintenance sera faite par un ingénieur qualifié de FROMM. La minuterie sera remise à ZERO et l'alarme disparaît du panneau d'utilisation.
- Service a été exécuté, l'Alarme ES persiste	- La minuterie n'a pas été remise à ZERO - Appelez le service client de FROMM



Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente Clients du FABRICANT

INSERER LE FILM

Placer le nouveau rouleau de film (la direction de déroulement dépend du cté où se trouve l'adhérence).

Guider le film à travers le système de freinage selon le dessin ci-joint.

**La flèche sur la face intérieure du rouleau signifie:
CI = CLING INSIDE – ADHERENCE A L'INTERIEUR**

Le film doit être guidé à travers le système de freinage de manière que qu'on applique un film à "adhérence différentielle" avec l'adhérence à l'intérieur du film lorsque l'on déroule le film du rouleau de film.

**La flèche sur la face extérieure du rouleau signifie:
CO = CLING OUTSIDE – ADHERENCE A L'EXTERIEUR**

Le film doit être guidé à travers le système de freinage de manière que qu'on applique un film à "adhérence différentielle" avec l'adhérence à l'extérieur du film lorsque l'on déroule le film du rouleau de film.

La façon de guider le film à travers le système de freinage quand on applique un film à "adhérence des deux ctés » n'a aucune importance.

Stretchfilm

- Matériau LLDPE
- Diamètre du noyau du rouleau
- Diamètre extérieur du rouleau
- Largeur de film

Max 35 μ / 0,000138"
76,2 mm / 3"
Max. 250 mm
Max. 500 mm

CHANGER LA BOBINE DE FILM SUR CHARIOT PORTE BOBINE 0

Étape 1

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PAR LES OPERATEURS



SECURIT!

- En premier lieu déclencher l'interrupteur de l'alimentation principale et le verrouiller avant de commencer des travaux d'entretien sur l'installation.
- Prendre garde qu'aucune autre personne ne puisse mettre l'installation en marche.
- Prendre garde que les couvercles de protection, etc. sont remontés en remettant l'installation en marche.

L'installation aura une longue vie opérationnelle grâce à des travaux d'entretien préventif. Cela signifie que de nombreuses pièces de l'installation doivent être surveillée selon un plan hebdomadaire, mensuel, semi annuel ou annuel.

La durée de vie opérationnelle est influencée par les conditions environnementales. La fréquence des travaux d'entretien indiquée est valable pour des conditions normales de service (8 h par jour, 20° C, environnement propre).

Il est recommandé d'augmenter la fréquence des travaux de maintenance pour des conditions de service plus sévères.

Garder les pièces tournantes libre de poussières.

RESTES DE FILM

La machine doit être nettoyée chaque jour.

Ne jamais utiliser de solvants pour nettoyer la machine. Pour enlever la poussière ou autres particules déposé durant le changement de taille, ne jamais utiliser d'air comprimé: n'utiliser que des chiffons et aspirateurs.

Vérifier si des restes de film ou d'emballage se trouvent dans le système de freinage et les enlever.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE



2 Maintenance hebdomadaire

- Nettoyez la cellule photoélectrique du chariot.



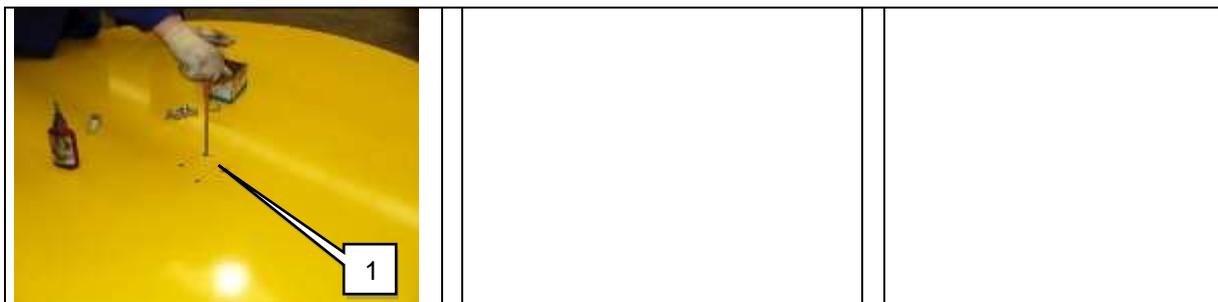
NOTE IMPORTANT !

La maintenance officielle et le remplacement des pièces ont été documentés dans un manuel de maintenance livré. Les rubriques des compteurs de machines et des ingénieurs chargés de la maintenance doivent être remplies. Y compris la date de maintenance. Toute maintenance spéciale supplémentaire doit également être documentée.

L'absence de maintenance ou un manquement en matière de maintenance peut influencer la garantie et les conditions de sécurité de la machine.

Maintenance mensuelle / Vérifications

- Vérifiez que les boulons (1) du centre de la table rotative sont toujours bien serrés;
- Déplacez le disque lentement avec votre pied;
- Si vous voyez que le disque a un jeu sur le roulement central, il est nécessaire de serrer les boulons;
- Sécurisez soigneusement la table rotative, utilisez l'outil de verrouillage n°628.



PLANNING D'ENTRETIEN

Basé sur 20 palettes par jour / 8 heures

TABLE TOURNANTE

FREQUENCE DES TRAVAUX D'ENTRETIEN								
	8 hr	40 hr	100 hr	200 hr	500 hr	1000 hr	1800 hr	Capteur value
								Tute Spires
Nettoyage journalier	X							375 Spires
Nettoyage de l'œil de la cellule photoélectrique			X					5.000 Spires
Chaîne de l'arbre				4				7.500 Spires
Chaîne de la table tournante				4				7.500 Spires
Roues d'engrenages				4				7.500 Spires
Roulements						X		32.000 Spires
Disques de friction						X		32.000 Spires
Contrôle visuel								
Guides en polizene								126.000 Spires
Remplacement								
Disques de friction						X		32.000 Spires
Contrôle visuel								
Disques de friction								126.000 Spires
Remplacement								
Limiteurs et contacteur de proximité						X		32.000 Spires
Système électrique							X	63.000 Spires
Roue de support de la table							X	63.000 Spires
Roue de support							X	63.000 Spires

Les nombres dans le planning des travaux d'entretien se réfèrent aux lubrifiants qui doivent être utilisés selon la table de des lubrifiants (ci-dessous).

Le symbole "X" dans le planning de s travaux d'entretien se réfère aux remarques concernant l'entretien et les contrôles des pièces importantes ou du système.

LUBRIFIANTS

No.	LUBRIFIANT				
	SHELL	BP	ESSO	MOBIL OIL	TEXACO
1	OMALA 220	ENERGOL GR-XP 220	SPARTAN EP 220	MOBILGEAR 630	MEROPA 220
2	OMALA 680	ENERGOL GR-XP 680	SPARTAN EP 680	MOBILGEAR 636	MEROPA 680
3	TONNA T68	MACCURAT 68	FEBIS K 68 EP220	VACTA.4	WAX LUBRICANT X68
4	ALVANIA R	ENERGREASE L2	BEACON 2	MOBILUX 2	MULTIFAK EP2
5	TELLUS 46	HPL 46	NUTCO H46	DTE 26	RANDO HD46
6	TORCULA 32	ENERGOL RD-E 80	AROX EP 56	ALMOBIL 1	ARIES 32
7	TELLUS 15				RANDO HDZ 15
8	RETINAX WB				STARPLEX PREMIUM 1 (dépend de l'application)

OBLIGATOIRE

FROMM Wrapping Systems S.r.l.
Viale del Lavoro, 21
37013 Caprino Veronese (VR)
Italy

Tel. +39 045 205 7300
Fax +39 045 205 7373

VAT no. IT 04146150232

www.fromm-stretch.com
info@fromm-stretch.com

FABRICANT

FROMM SLOVAKIA a.s.
Priemysel'ná 5885
SK-901 01 Malacky
(SLOVAK REPUBLIC)

VAT no. SK2022019109

DOCUMENTATION

Pour les pièces de rechange, consultez le manuel de pièces de rechange livré séparément.

Ou téléchargez directement à partir du site internet :

<http://www.fromm-stretch.com>

Ou contactez votre distributeur Fromm.

Déclaration de Conformité CE

(CE machine directive 2006/42/EC - Annex IIA)

Le fabricant: **FROMM SLOVAKIA a.s.**
Priemyselná 5885
SK-901 01 Malacky
(SLOVAK REPUBLIC)

Donneur d'ordre: **FROMM Wrapping Systems S.r.l.**
Via del Lavoro 21
IT-37013 Caprino V.se (VR)
(ITALIE)

Déclare, sous sa responsabilité, que le produit :

Modèle : **FS11x**

Type de machine :

Numéro de série :

Description: **Machine de banderolage semi-automatique utilisant du film étirable**

a été fabriqué en accord avec les directives suivantes :

2006/42/EC (Directive)
2004/108/EC (Compatibilité électromagnétique)
2006/95/EC (Basse tension)

et en accord avec les standards nationaux harmonisés suivants, ainsi qu'avec d'autres documents standards :

UNI EN 12100:2010
ISO 13849-1:2008 + AC:2009
IEC EN 60204-1:2006
UNI EN 415-6-2013
UNI EN415-10:2014

01/01/2017

Nom : **Mr. Reinhard Fromm**
Fonction: **Représentant légal**



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Reinhard Fromm', is written over a light blue horizontal line.

CONDITIONS DE GARANTIE

Du distributeur FROMM envers l'utilisateur final.

Garantie sur une période de 24 mois, d'utilisation de la machine 8 heures par jour, 40 heures par semaine. La garantie inclut toutes les déficiences résultant clairement de défauts de fabrication ou de matériaux.

La garantie exclut:

- a) pièces d'usure.
- b) déficiences résultant d'un entreposage incorrect, d'une manipulation erronée et d'une utilisation non conforme, de même que de l'utilisation de feillard / film étirable non recommandé par FROMM.
- c) déficiences résultant de travaux de réparation incorrects faites par le client.
- d) déficiences résultant d'un manque ou de travail de maintenance incorrect.

La garantie s'éteint aussitôt que l'installation n'est pas maintenue selon les instructions de service et d'utilisation fournies.

La garantie concerne les pièces à remplacer à l'exclusion des heures de réparation nécessaires.

Les demandes de dommages résultant d'arrêts de production ainsi que les demandes de dommages à des personnes et à la propriété résultant de déficiences sous garantie ne peuvent pas être réclamées par le client.

Frais de maintenance

Renseignez-vous auprès de votre distributeur / fournisseur en ce qui concerne les frais de maintenance par année / période de service.

Le service sera exécuté selon les conditions / contrats de service de FROMM.

SERVICE

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

SERVICE

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	

Service / Maintenance effectué	
Compteur de la machine:	
Date:	
Ingénieur:	
61.600 tours / ou <u>UNE</u> année	